Porównanie tłumaczeń Ezechiela 16:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo zarzynałaś moich synów i oddawałaś ich na przeprowadzenie ich do nich (przez ogień)!*[1]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zabijałaś jeszcze moich synów. Zezwalałaś, by ich przeprowadzano do nich [przez ogień]!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zabijałaś przecież moje dzieci i oddawałaś je, aby przenoszono je *przez ogień* dla *bożków*.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Do tego i synóweś moich zabijała, a dawałaś ich, aby ich przenoszono przez ogień im kwoli.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ofiarowałaś syny moje i dałaś im, poświącając je.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zabijałaś przecież synów moich i paląc ich, składałaś im w ofierze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Że moje dzieci zatrzymałaś i oddawałaś je na spalenie w ogniu?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ofiarowałaś Moich synów i pozwalałaś, aby ich przeprowadzano przez ogień.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ofiarowałaś bożkom moich synów, spalając ich w ofierze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ofiarowałaś moich synów i na cześć [bożków] przeprowadzałaś ich [przez ogień].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і ти зрізала твоїх дітей і ти їх дала коли ти їх принесла їм у жертву.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	że i Me dzieci zarzynałaś oraz ofiarowałaś, przeprowadzając je dla nich przez ogień?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zarzynałaś moich synów, i dawałaś im, przeprowadzając ich przez ogień.

[1] <x>120 16:3</x>